THÀNH TÍCH NỔI BẬT TRONG NỬA ĐẦU TÀI KHÓA 2020

& NỖ LỰC HOÀN THÀNH MỤC TIÊU CỦA CẢ TÀI KHÓA

Ngày 6/10/2020

TỔNG QUAN THÀNH TÍCH NỬA ĐẦU TÀI KHÓA 2020

Các dự án đã hoàn thành và các dự án đang triển khai phân loại theo từng loại hình hợp tác trong nửa đầu tài khóa 2020 (4/2020 - 9/2020):

- Hợp tác vốn vay ODA: 1 Hiệp định vốn vay được ký kết mới; 27 dự án đang triển khai. Tổng giá trị vốn vay đã giải ngân khoảng 11,7 tỷ Yên.
- Hợp tác Kỹ thuật (HTKT): 3 dự án đã hoàn thành, 27 dự án đang triển khai (trong đó không có dự án mới).
- Viện trợ không hoàn lại: 6 dự án đang triển khai (trong đó không có dự án mới).
- Chương trình đề xuất từ các doanh nghiệp Nhật Bản: 6 dự án đã hoàn thành; 52 dự án đang triển khai (trong đó không có dự án mới).
- Chương trình đối tác phát triển: 1 dự án đã hoàn thành; 31 dự án đang triển khai (trong đó có 2 dự án mới);
- Chương trình phái cử tình nguyện viên: 18 Tình nguyện viên (TNV) đang hoạt động (tuy nhiên đang tạm thời về Nhật Bản do ảnh hưởng của dịch COVID-19)

KẾT QUẢ NỬA ĐẦU TÀI KHÓA 2020 & NHIỆM VỤ CHÍNH NỬA CUỐI TÀI KHÓA 2020

(1) Thúc đẩy tăng trưởng và tăng cường năng lực cạnh tranh

1) Xây dựng cơ sở hạ tầng

- **Dự án Xây dựng tuyến đường sắt đô thị Thành phố Hồ Chí Minh (Tuyến số 1: Bến Thành - Suối Tiên) [Dự án vốn vay ODA] [Dự án HTKT]**
  Dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị đầu tiên tại Tp.HCM, nối chợ Bến Thành ở trung tâm thành phố với khu vực Suối Tiên. Tháng 11/2019, Uỷ ban Nhân dân Tp.HCM đã hoàn tất thủ tục phê duyệt điều chỉnh tổng mức đầu tư, tháo gỡ xong nút thắt lớn nhất của dự án. Trong thời gian tới, dự án sẽ đẩy nhanh tiến độ thi công nhằm sớm đưa công trình vào khai thác từ cuối năm 2021. Dự kiến trong năm 2020, đoàn tàu đầu tiên được chế tạo tại nhà máy ở Nhật Bản sẽ được bàn giao đến Việt Nam.
- Tháng 7/2020, Dự án bắt đầu triển khai đào tạo kỹ thuật viên lái tàu. Khoá đào tạo kỹ thuật viên được thực hiện trong khoảng 1 năm tại Trường Cao đẳng Đường sắt Việt Nam, tiếp đến là đào tạo tại hiện trường và sau đó, các kỹ thuật viên sẽ thi lấy chứng chỉ lái tàu.

- **Dự án Đầu tư xây dựng cầu cạn đoạn Mai Dịch - Nam Thăng Long thuộc đường vành đai 3 thành phố Hà Nội [Dự án vốn vay ODA]**

  - Dự kiến thông xe vào tháng 10/2020 (trừ hạng mục nhánh lên xuống kết nối với đường Phạm Văn Đồng). Với việc hoàn thành dự án này, toàn bộ phần đường vành đai 3 trên cao sẽ được xây dựng hoàn chỉnh, góp phần quan trọng giải quyết áp lực giao thông gia tăng nhanh chóng ở khu vực này và phát triển kinh tế xã hội của thành phố Hà Nội.

- **Dự án Tín dụng ngành Giao thông Vận tải để cải tạo Mạng lưới đường quốc gia lần thứ hai [Dự án vốn vay ODA]**
  - Tháng 6/2020, Lễ thông xe công trình cầu Tân An và năm cầu trên Quốc lộ N1 thuộc địa bàn tỉnh Long An đã được tổ chức. Tính đến tháng 7/2020, Dự án đã hoàn tất cải tạo, xây dựng lại 98 cầu yếu trên các tuyến quốc lộ thuộc nhiều tỉnh thành trên toàn quốc.
  - Đây là Giai đoạn 2, tiếp nối Giai đoạn 1 là Dự án "Tín dụng ngành Giao thông Vận tải để cải tạo Mạng lưới đường quốc gia" nhằm cải tạo, xây dựng lại 144 cây cầu. Hai dự án đều nhằm cải thiện mạng lưới đường bộ quốc gia, tăng cường năng lực giao thông, và nâng cao an toàn giao thông, từ đó tăng khả năng kết nối của mạng lưới vận tải trong ASEAN và khu vực sông Mekong, góp phần vào phát triển kinh tế xã hội ở cả khu vực đô thị và nông thôn.

- **Khảo sát thu thập số liệu nghiên cứu Dự án Phát triển cảng Liên Chiểu tại Đà Nẵng [Khảo sát thu thập số liệu]**
  - Khảo sát xem xét tính khả thi quy hoạch phát triển cảng Liên Chiểu do thành phố Đà Nẵng xây dựng phù hợp với nhu cầu vận chuyển hàng hóa trong tương lai của thành phố, đồng thời rà soát, thu thập các số liệu về mạng lưới giao thông đường bộ hiệu quả và quy hoạch phát triển các khu vực lân cận, phương thức vận hành quản lý khai thác cảng, tính khả thi của việc phân chia hợp phần đầu tư công/tư.
  - Lễ ký kết Biên bản ghi nhớ giữa JICA và UBND thành phố Đà Nẵng đã được tổ chức vào tháng 6/2020.
  - Khảo sát bắt đầu từ tháng 9/2020, và dự kiến kết thúc vào tháng 3/2021.

- **Dự án Xây dựng cơ sở hạ tầng Khu công nghệ cao Hòa Lạc [Dự án vốn vay ODA]**
  - Dự án xây dựng hạ tầng cơ sở cho Khu công nghệ cao Hòa Lạc, ở phía Tây Hà Nội, với chức năng nghiên cứu phát triển công nghệ, đào tạo tập huấn v.v… Khu công nghệ cao Hòa Lạc được định hướng trở thành điểm tập trung khoa học công nghệ và kỹ thuật sản xuất của Việt Nam. Dự án dự kiến hoàn thành cơ bản vào tháng 9/2020, và JICA đang xem xét khả năng tiếp tục hỗ trợ.
  - Bên cạnh một số công ty Việt Nam như Vinsmart, tập đoàn NIDEC – tập đoàn sản xuất động cơ số 1 thế giới của Nhật Bản- đã rót vốn lớn vào Khu công nghệ

cao Hòa Lạc, hy vọng trong thời gian tới sẽ có nhiều công ty Nhật Bản đầu tư vào đây.

- **Dự án Tăng cường năng lực đảm bảo an ninh an toàn trên biển Việt Nam [Dự án vốn vay ODA]**
  - Tháng 7/2020, Hiệp định vốn vay ODA (Loan Agreement: L/A) trị giá 36,626 tỷ Yên đã được ký kết. Đây là Hiệp định vốn vay ODA đầu tiên được ký kết giữa Nhật Bản và Việt Nam trong vòng 3 năm qua.
  - Trong khuôn khổ dự án, Cảnh sát biển Việt Nam sẽ được cung cấp vốn vay để trang bị sáu tàu tuần tra nhằm tăng cường năng lực chấp pháp và cứu hộ hàng hải nhanh chóng, phù hợp, đảm bảo an ninh an toàn hàng hải và tự do hàng hải tại Việt Nam.

- **Khảo sát, thu thập thông tin hỗ trợ lập quy hoạch tổng thể phát triển giao thông vận tải bền vững tại Việt Nam VITRANSS3 [Khảo sát thu thập thông tin]**
  - Khảo sát thu thập thông tin cần thiết để hỗ trợ Bộ Giao thông Vận tải lập quy hoạch phát triển giao thông vận tải năm chuyên ngành, hướng tới việc lập quy hoạch giao thông vận tải tích hợp trong quy hoạch tổng thể quốc gia.
  - Trong tháng 8/2020, đã tổ chức cuộc họp Tổ Cố vấn VITRANSS3 gồm các Giáo sư, Tiến sỹ chuyên ngành giao thông từ các trường đại học Nhật Bản và Việt Nam để lấy ý kiến về một số nội dung khảo sát.

2) Phát triển nguồn nhân lực

- **Dự án Hỗ trợ Kỹ thuật Nâng cao năng lực đào tạo, nghiên cứu và quản trị đại học tại trường Đại học Việt Nhật [Dự án HTKT]**
  - 73% học viên tốt nghiệp (132 học viên Khóa 2) có việc làm, 18% tiếp tục học lên Tiến sỹ.
  - 11% học viên đang theo học (175 học viên khóa 2) là các du học sinh nước ngoài
  - Tiếp nối Giai đoạn 1, Dự án đào tạo tám chương trình Thạc sỹ: Khu vực học, Quản trị kinh doanh, Chính sách công, Kỹ thuật hạ tầng, Công nghệ Nano, Kỹ thuật môi trường, Biến đổi khí hậu và Phát triển, và Lãnh đạo toàn cầu. Ngoài ra, từ tháng 10/2020, trường sẽ mở thêm chương trình Nhật Bản học (50 người).

- **Dự án Phát triển năng lực của Viện Phát triển Nguồn nhân lực Việt Nam - Nhật Bản (VJCC) cho sự phát triển và kết nối nguồn nhân lực kinh doanh tại VJCC [Dự án HTKT]**
  - Với mong muốn góp phần thiết thực vào công cuộc khôi phục kinh tế sau ảnh hưởng của dịch COVID-19, tháng 4/2020, Đại học Ngoại thương (FTU) đã ra mắt Cổng thông tin hỗ trợ doanh nghiệp (FTU Business Support Platform - FBSP) và Dự án VJCC cũng tham gia chương trình này. Cổng thông tin là nền tảng kết nối, tương tác, trao đổi giữa Chính phủ, giới nghiên cứu và cộng đồng doanh nghiệp. Trong khuôn khổ chương trình này, tháng 5/2020, VJCC đã tổ

chức giảng dạy trực tuyến về thương mại điện tử (E-Commerce), 250 học viên thuộc Khóa đào tạo kinh doanh cao cấp (Keieijuku) đã tham gia khóa học diễn ra trong 4 ngày.

- Đối với Chương trình Keieijuku, trong nửa đầu tài khóa 2020, tuy các giảng viên người Nhật Bản không thể sang Việt Nam để trực tiếp giảng dạy do ảnh hưởng của dịch COVID-19, chương trình vẫn nỗ lực cung cấp kịp thời các bài giảng trực tuyến như Keieijuku khóa 14, khóa đào tạo chiến lược kinh doanh…
- Tháng 10/2020, Chương trình Keieijuku khóa 15 tại Hà Nội và khóa 5 tại Hải Phòng dự kiến sẽ bắt đầu. Trong nửa cuối tài khóa 2020, các giảng viên Nhật Bản sẽ giảng dạy 20 buổi theo hình thức trực tuyến.

- **Dự án Nâng cấp Trường Đại học Cần Thơ [Dự án vốn vay ODA] [Dự án HTKT]**
  - Dự án hỗ trợ trường Đại học Cần Thơ xây dựng cơ sở vật chất, mua sắm thiết bị, nghiên cứu khoa học và phát triển nguồn nhân lực (liên kết ngành học) góp phần thích ứng với biến đổi khí hậu ở vùng Đồng bằng sông Cửu Long.
  - Dự án đã khởi công xây dựng khu phức hợp phòng thí nghiệm nghiên cứu, xây dựng khối nhà phòng thí nghiệm công nghệ cao (tổng diện tích 55.000 m2), đồng thời cũng đang tiến hành mua sắm trang thiết bị đo lường và phân tích.
  - Dự án đã và đang triển khai 40 chương trình nghiên cứu chung với chín trường đại học Nhật Bản (trong đó có 36 chương trình đang triển khai và bốn chương trình đã hoàn thành). 35 giảng viên theo học chương trình Tiến sỹ (20 giảng viên đã tốt nghiệp) và chín viên chức theo học chương trình Thạc sỹ tại Nhật Bản (ba người đã tốt nghiệp).
  - Dự án đã xây dựng các chương trình đào tạo mới, trình độ Thạc sỹ, về Biến đổi khí hậu trong ba lĩnh vực là Nông Nghiệp, Thủy sản và Môi trường. Từ năm 2018, trong lĩnh vực Nông nghiệp, đã có 62 cán bộ, công chức tỉnh Vĩnh Long theo học chương trình đào tạo Thạc sỹ về "Biến đổi khí hậu và Nông nghiệp nhiệt đới bền vững" (2019-2021).

- **Học bổng Phát triển nguồn Nhân lực (JDS) cho Việt Nam sử dụng nguồn Viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Nhật Bản [Dự án Viện trợ không hoàn lại]**
  - JDS mang đến cho các cán bộ, công chức, viên chức trẻ và tiềm năng của Việt Nam cơ hội học tập tại các trường đại học hàng đầu của Nhật Bản. Mỗi năm, Chương trình cung cấp 60 suất học bổng toàn phần chương trình Thạc sỹ và ba suất học bổng toàn phần chương trình Tiến sỹ. Trước khi lên đường sang Nhật Bản học tập, các học viên cần hoàn thành chương trình định hướng tại Hà Nội. Theo thiết kế chương trình, học viên sẽ bắt đầu khóa học tại Nhật Bản từ mùa Thu năm nay. Tuy nhiên do diễn biến phức tạp của dịch bệnh COVID-19, Chương trình đang tiến hành tổ chức học từ xa đối với các học viên chưa thể sang Nhật Bản theo lịch dự kiến.

3) Kinh tế thị trường

- **Dự án Tăng cường năng lực về nâng cao tính công bằng và minh bạch của thị trường cổ phiếu Việt Nam [Dự án HTKT]**
  - Dự án hiện đang tư vấn cho Ủy ban Chứng khoán Nhà nước về dự thảo Thông tư, Nghị định hướng dẫn thi hành Luật Chứng khoán sửa đổi (dự kiến có hiệu lực từ tháng 1/2021) và thành lập Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam - VSE[1]. Tháng 10/2020, Dự án sẽ phối hợp với Tập đoàn Chứng khoán Nhật Bản (JPX) và Ủy ban Giám sát Giao dịch Chứng khoán Nhật Bản (SESC) triển khai đào tạo trực tuyến.

- **Dự án Hoàn thiện chính sách và nâng cao hiệu quả thực thi Luật Cạnh tranh [Dự án HTKT]**
  - Trong năm 2020, Dự án lên kế hoạch tổ chức năm hội thảo mở rộng. Tiếp sau Hội thảo "Cạnh tranh trong lĩnh vực thương mại điện tử tại Việt Nam và kinh nghiệm của Nhật Bản" được tổ chức vào đầu năm nay, Dự án sẽ tổ chức các buổi thuyết trình về giải pháp liên quan và tình hình cạnh tranh trên nhiều thị trường khác như thị trường dược phẩm, thị trường hàng không dân dụng…

4) Nông nghiệp

- **Dự án SATREPS[2] "Thành lập hệ thống ngân hàng gien đông lạnh cho các giống lợn bản địa Việt Nam và phát triển hệ thống chăn nuôi bền vững để bảo vệ đa dạng sinh học" [Dự án HTKT]**
  - Dự án góp phần bảo tồn và phát huy đa dạng sinh học các giống lợn bản địa quý hiếm ở Việt Nam. Dự án thiết lập cơ sở dữ liệu gồm các nhận dạng, phân loại, đặc tính của giống lợn bản địa tại Việt Nam, thực hiện bảo quản lạnh tinh trùng của các giống lợn được chọn và thiết lập một hệ thống ngân hàng tinh trùng đông lạnh.
  - Dự án cũng tiến hành nhiều nghiên cứu để sản xuất phôi trong ống nghiệm, nâng cao kỹ thuật quản lý thức ăn chăn nuôi và phòng chống dịch bệnh trong chăn nuôi cho nông dân. Dự án đã kết thúc vào tháng 4/2020.

(2) Hỗ trợ các đối tượng dễ bị tổn thương

1) Y tế

- **Dự án Nâng cao Năng lực Quản lý bệnh viện cho Bệnh viện Chợ Rẫy [Dự án HTKT]**
  - Dự án đã in 2.000 cuốn Sổ tay "Quy trình thực hành kiểm soát nhiễm khuẩn" do Khoa Kiểm soát nhiễm khuẩn của Bệnh viện Chợ Rẫy biên soạn với sự hỗ trợ kỹ thuật của các chuyên gia JICA. Tháng 6/2020, Sổ tay đã được phát đến 21 bệnh viện tuyến tỉnh thuộc khu vực miền Nam mà Bệnh viện Chợ Rẫy đang chỉ đạo tuyến và hỗ trợ. Tháng 7/2020, JICA đã viện trợ cho bệnh viện các thiết

[1] (VSE - Vietnam Stock Exchange)
[2] SATREPS (Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development): Chương trình Hợp tác nghiên cứu Khoa học và Công nghệ phát triển bền vững

bị y tế gồm máy ECMO[3] và bộ xét nghiệm chuẩn đoán nhanh PCR phục vụ phòng chống dịch COVID 19.

- **Dự án Thiết lập hệ thống phản hồi thông tin từ phòng xét nghiệm tới người bệnh vì một chương trình thuốc kháng vi-rút (ARV) hiệu quả bền vững và ngăn ngừa nhiễm HIV mới tại Việt Nam [Dự án HTKT]**
  - Dự án phối hợp với Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới Trung ương (NHTD) thiết lập hệ thống giám sát kháng thuốc ARV ở người nhiễm HIV đã điều trị ARV tại các bệnh viện và phòng khám hợp tác với Dự án tại Hà Nội và Quảng Ninh.
  - Do tình hình diễn biến phức tạp của đại dịch COVID-19, hoạt động của Dự án bổ sung thêm cấu phần khảo sát tác động của COVID-19 đối với bệnh nhân HIV.

- **Dự án Xây dựng và Tăng cường quản lý phương thức chi trả và gói dịch vụ y tế cơ bản do Quỹ Bảo hiểm Y tế (BHYT) chi trả tại Việt Nam [Dự án HTKT]**
  - Cùng với việc tham gia góp ý sửa đổi Luật Bảo hiểm Y tế, Dự án nghiên cứu các chính sách cần thiết để vận hành quỹ BHYT một cách bền vững nhằm thích ứng với tác động của già hóa dân số. Tháng 8/2020, Dự án đã trình lên Bộ Y tế và Bảo hiểm Xã hội Việt Nam bản đề xuất kế hoạch chiến lược 10 năm trong đó phân tích các vấn đề hiện tại dựa trên bằng chứng và đề xuất định hướng phát triển của hệ thống BHYT của Việt Nam. Dự án kết thúc vào tháng 4/2020 sau 2 năm rưỡi hoạt động.

2) Cải thiện môi trường – Ứng phó với biến đổi khí hậu – Phòng chống thiên tai

◇ Biến đổi khí hậu

- **Dự án Hỗ trợ lên kế hoạch và thực hiện các hành động giảm phát thải khí nhà kính phù hợp với điều kiện quốc gia (NAMA) [Dự án HTKT]**
  - Tháng 1/2020, JICA và Bộ Tài nguyên và Môi trường đã phối hợp tổ chức hội thảo tổng kết dự án. Dự án kết thúc vào tháng 1/2020.
  - Sau đó, tháng 7/2020, Thủ tướng Chính Phủ Nguyễn Xuân Phúc đã phê duyệt Cam kết đóng góp quốc gia tự quyết định bản cập nhật (updated Nationally Determined Contribution) và trình lên Liên Hợp Quốc để chính thức thực hiện Thỏa thuận Paris về biến đổi khí hậu. Trong thời gian tới, Chính phủ Việt Nam sẽ có kế hoạch xây dựng chiến lược biến đổi khí hậu giai đoạn tiếp theo, từ năm 2021 đến năm 2030, với tầm nhìn đến năm 2050 phù hợp với các quy định được các bên thống nhất tại Hội nghị các nước thành viên Công ước Khung về biến đổi khí hậu lần thứ 25 (COP25) của Liên Hợp Quốc được tổ chức vào tháng 12/2019.
  - JICA đang chuẩn bị hình thành Dự án HTKT tiếp nối. Dự án sẽ hỗ trợ lập kế hoạch, thực hiện và hoàn thiện cơ sở pháp lý nhằm triển khai Thỏa thuận Paris.

[3] ECMO (Extracorporeal membrane oxygenation): thiết bị hỗ trợ hoạt động của hệ hô hấp, tuần hoàn sử dụng phổi nhân tạo.

◇Phòng chống thiên tai

- **Dự án Tăng cường năng lực dự báo thời tiết và cảnh báo sớm mưa lũ [Dự án HTKT]**
  - Dự án đã tiến hành chuyển giao công nghệ định lượng mưa trên cơ sở tích hợp dữ liệu từ hai radar thời tiết đã được lắp đặt tại Phù Liễn, Tp. Hải Phòng và Tp. Vinh trong khuôn khổ Dự án Viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Nhật Bản trước đó, và các radar đã có từ trước. Kết quả tích hợp radar đã bắt đầu được công bố trên trang web của Đài Cao không, Tổng cục khí tượng thủy văn Việt Nam, và được sử dụng vào công tác dự báo mưa lũ trong năm nay, đóng góp lớn cho việc phòng, chống thiên tai tại Việt Nam.
  - Tháng 5/2020, các thiết bị quan trắc trên mặt đất, như là thiết bị đo mưa (lô thứ hai) đã được vận chuyển từ Nhật Bản về Việt Nam nhằm tăng cường năng năng lực và tính chính xác của công tác dự báo, thu thập dữ liệu, và tới đây, việc lắp đặt thiết bị sẽ được tiến hành tuần tự theo kế hoạch.

◇Cải thiện môi trường

- **Dự án Cải tạo phục hồi đường cống thoát nước cũ, xuống cấp bằng công nghệ không đào hở tại Thành phố Hồ Chí Minh [Dự án Viện trợ không hoàn lại]**
  - Tháng 2/2020, JICA đã ký Hiệp định Viện trợ không hoàn lại (G/A) trị giá 1.882 triệu Yên cho Dự án Cải tạo phục hồi đường cống thoát nước cũ, xuống cấp bằng công nghệ không đào hở tại Tp.HCM.
  - Dự án nhằm mục tiêu cải thiện năng lực thoát nước và năng lực chịu tải do áp lực đất, tải trọng mặt đường... bằng cách cải tạo và khôi phục các đường ống thoát nước cũ đã xuống cấp tại Tp.HCM, đồng thời góp phần giảm nguy cơ va chạm trên đường và cải thiện môi trường vệ sinh công cộng cho thành phố.

- **(SATREPS) Dự án Thiết lập hệ thống quản lý phế thải xây dựng hiệu quả nhằm kiểm soát ô nhiễm môi trường và tăng cường khả năng chế tạo các loại vật liệu mới từ phế thải xây dựng tái chế ở Việt Nam [Dự án HTKT]**
  - Dự án được triển khai tại Hà Nội và Hải Phòng với mục đích cung cấp nền tảng thiết lập hệ thống tái chế phế thải xây dựng và phát triển các công nghệ mới sử dụng vật liệu tái chế phế thải nhằm thúc đẩy quản lý hiệu quả phế thải xây dựng bền vững.
  - Năm 2020, Dự án đang chuẩn bị thử nghiệm sản xuất vật liệu tái chế từ phế thải xây dựng.

- **Dự án Hệ thống xử lý nước thải Yên Xá, thành phố Hà Nội [Dự án vốn vay ODA]**
  - Dự án xây dựng Nhà máy xử lý nước thải và hệ thống cống bao và tuyến cống chính cho sông Tô Lịch, sông Lừ, một phần khu vực Hà Đông và khu đô thị mới nhằm cải thiện chất lượng nước các con sông này, mang lại lợi ích về sức khỏe cho người dân và cải tạo môi trường thành phố nói chung. Nhà máy xử lý

nước thải Yên Xá có công suất 270.000 m3/ngày đêm, sử dụng công nghệ xử lý bùn hoạt tính, được khởi công xây dựng từ tháng 1/2019.

- Tháng 5/2020, hai gói thầu còn lại là gói thầu số 2 và số 3 đã được khởi công. Gói thầu số 2 "Xây dựng hệ thống cống bao cho sông Tô Lịch và cống chính" dài khoảng 21 km, nước thải đổ ra sông Tô Lịch sẽ được thu gom về nhà máy xử lý, và gói thầu số 3 "Xây dựng hệ thống cống bao cho sông Lừ" dài hơn 7 km, nước thải đổ ra sông Lừ sẽ được kết nối vào hệ thống cống bao quanh sông Tô Lịch trước khi đưa về xử lý ở Nhà máy xử lý nước thải Yên Xá.

3) Vấn đề giới và phòng chống mua bán người

- **Dự án Tăng cường Hoạt động đường dây nóng 111 tư vấn và hỗ trợ nạn nhân bị mua bán [Dự án HTKT]**
  - Bên cạnh các hoạt động hỗ trợ tăng cường hoạt động của đường dây nóng 111 tư vấn và hỗ trợ nạn nhân bị mua bán đã được thiết lập từ giai đoạn trước, hiện nay, Dự án thúc đẩy hợp tác và chia sẻ thông tin giữa các tổ chức liên quan tham gia giải cứu và bảo vệ nạn nhân bị mua bán.
  - JICA đồng tài trợ các sự kiện do Bộ Công an tổ chức hưởng ứng "Ngày toàn dân phòng chống mua, bán người" 30/7. Ngày 15/7, JICA tổ chức buổi họp báo trực tuyến kết nối giữa JICA Tokyo và Văn phòng JICA Thái Lan để giới thiệu về các hỗ trợ của JICA trong phòng chống mua bán người.
  - JICA đã phối hợp với diễn viên điện ảnh Lan Phương - Sứ giả thiện chí của JICA để sản xuất video nâng cao nhận thức của người dân về phòng chống mua bán người và đăng tải trên trang Facebook của JICA Việt Nam. Đồng thời, Dự án cũng sản xuất một video mới về hoạt động mua bán phụ nữ phục vụ việc mang thai hộ, phản ánh thực trạng nổi cộm gần đây và cập nhật số điện thoại đường dây nóng 111 trong các video đã làm trước đây.

(3) <u>Tăng cường quản trị nhà nước</u>

- **Dự án Tăng cường năng lực cho Văn phòng Quốc hội Việt Nam - Giai đoạn 2 [Dự án HTKT]**
  - Tăng cường năng lực của Văn phòng Quốc hội nhằm hỗ trợ việc thực hiện các chức năng đại diện, lập pháp và phục vụ hiệu quả hoạt động của Quốc hội.
  - Trong nửa đầu tài khóa 2020, Dự án đã mua sắm trang thiết bị, phần mềm hỗ trợ số hóa tài liệu của Thư viện Quốc hội (tăng cường trang thiết bị đã được cung cấp trong giai đoạn 1), qua đó tạo điều kiện thuận lợi cho các Đại biểu Quốc hội có thể tiếp cận được các tài liệu cần thiết từ xa, phục vụ cho việc thẩm định các dự án luật.
  - Tháng 10/2020, Dự án sẽ tổ chức hội nghị chuyên đề trực tuyến giữa Nhật Bản và Việt Nam về Chương trình trải nghiệm Quốc hội đặc biệt[4].

[4] Đây là chương trình được tổ chức cho các sinh viên đến thăm Quốc hội nhằm tìm hiểu về cơ cấu tổ chức và vai trò của Quốc Hội thông qua trải nghiệm mô phỏng hội nghị thảo luận về một dự luật. Với mục tiêu hướng tới một "Quốc hội mở", chương trình đã được tổ chức từ năm 2017 với sự hợp tác của Ban Thư ký Hạ nghị viện Nhật Bản.

- **Dự án Hỗ trợ nâng cao nhận thức, kỹ năng bảo đảm an toàn thông tin và năng lực thực thi pháp luật về an toàn thông tin tại Việt Nam [Dự án HTKT]**
  - Dự án hỗ trợ nâng cao năng lực về an toàn thông tin của Chính phủ Việt Nam. Dự án bắt đầu cử chuyên gia sang công tác tại Bộ Thông tin và Truyền thông từ tháng 6/2019, tiến hành xây dựng kế hoạch và triển khai các khóa đào tạo nhằm nâng cao năng lực cho các cán bộ của Cục An toàn Thông tin.
  - Bên cạnh đó, Dự án cũng đang hỗ trợ xây dựng các tài liệu tuyên truyền cho thanh thiếu niên - đối tượng dễ bị ảnh hưởng nghiêm trọng trong tình hình dịch bệnh COVID-19, nhằm nâng cao nhận thức về an toàn thông tin.

(4) Mở rộng các hình thức hợp tác

1) Hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ và vừa và doanh nghiệp SDGs

- **Dự án khảo sát xác minh bộ dụng cụ sinh dùng một lần nhằm cải thiện mức độ hài lòng về dịch vụ sinh nở cho phụ nữ mang thai tại các bệnh viện công lập [Công ty Daiei (Công ty Amethyst) (Osaka)] (Ms. Thảo)**
  - Dự án nhằm xác minh tính tiện lợi và ưu việt của bộ dụng cụ sinh dùng một lần cho phụ nữ sinh thường và sinh mổ tại Bệnh viện tỉnh Đồng Nai và Tiền Giang.
  - Khi dịch bệnh COVID-19 bùng phát, Bệnh viện tỉnh Tiền Giang đã đề nghị Công ty Daiei (Osaka) cung cấp khẩu trang, và công ty đã nhanh chóng sử dụng vải không dệt do nhà máy của công ty cung cấp để sản xuất khẩu trang theo yêu cầu.
  - Sau khi Dự án kết thúc vào tháng 6/2020, công ty tiếp tục phát triển kinh doanh thông qua các mối quan hệ đã xây dựng được khi triển khai dự án này.

2) Chương trình Đối tác Phát triển

- **Xây dựng mô hình chăm sóc tại nhà cho bệnh nhân với sự hợp tác của cán bộ y tế cơ sở tại thành phố Hải Dương (Trường Đại học Y tế và Phúc lợi Niigata)**
  - Được thực hiện bởi Đại học Y tế Kỹ thuật Hải Dương và Đại học Y tế Phúc lợi Niigata, Nhật Bản, Dự án hướng tới phát triển và áp dụng mô hình "Đào tạo liên ngành" trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe y tế và phúc lợi, đào tạo các cán bộ y tế chuyên ngành để có thể hỗ trợ cho bệnh nhân cần chăm sóc tại nhà và gia đình của họ thông qua việc thực hiện giáo dục liên ngành và thực hành chăm sóc tại cộng đồng. Ngoài ra, Dự án cũng xây dựng mô hình dịch vụ thăm khám liên kết giữa các địa phương có khả năng tiếp cận đa diện để có thể chăm sóc bệnh nhân và người nhà bệnh nhân mắc các bệnh mãn tính và nhiều bệnh nền. Buổi họp khởi động dự án được tổ chức vào tháng 9/2020.

- **Dự án Phát triển tiềm lực nông thôn dựa vào sự chủ động của cộng đồng bà con dân tộc thiểu số huyện Nam Giang (Tổ chức Cứu trợ Quốc tế Nhật Bản FIDR)**
  - Dự án đã triển khai các hoạt động như: đào tạo nguồn nhân lực lãnh đạo thúc đẩy phát triển kinh tế địa phương; phát triển các ngành nghề địa phương tận dụng nguồn tài nguyên tại chỗ; xây dựng cơ chế hỗ trợ phát triển khu vực bằng hình thức công tư kết hợp; xây dựng hệ thống marketing và thông tin truyền thông.
  - Trong bốn năm, Dự án đã giúp tạo lập được 84 nhóm người dân tự chủ; phát triển được 232 sản phẩm như: ví đựng danh thiếp bằng vải thổ cẩm truyền thống… và khoảng 87,8% trong số các sản phẩm đó đã bắt đầu thu được lợi nhuận. Dự án đã kết thúc vào tháng 6/2020. Giai đoạn tiếp theo của Dự án dự kiến bắt đầu trong năm 2021.

3) Tình nguyện viên

- **Tình nguyện viên tạm thời về Nhật Bản**
  - Do tình hình dịch COVID-19, 37 TNV đang hoạt động tại Việt Nam đã phải tạm thời quay về Nhật vào ngày 24/3/2020. Sau đó, một số TNV đã kết thúc nhiệm kỳ công tác. Hiện tại, còn 18 TNV đang tạm thời về Nhật.
  - Tuy các TNV đang phải tạm thời về Nhật song họ vẫn tiếp tục các hoạt động của mình như giảng dạy tiếng Nhật trực tuyến, tổ chức các buổi chia sẻ trực tuyến về phục hồi chức năng hay tổ chức các sự kiện trực tuyến về marketing. Tại Nhật Bản, một số TNV dạy tiếng Nhật cho các thực tập sinh người Việt Nam, hỗ trợ hòa nhập cộng đồng ở khu vực có nhiều người Việt Nam sinh sống, tình nguyện hỗ trợ nông dân địa phương canh tác...

- **Kỷ niệm 25 năm Chương trình phái cử Tình nguyện viên Hợp tác Hải ngoại Nhật Bản tại Việt Nam**
  - Năm 1995, Chương trình phái cử Tình nguyện viên (TNV) Hợp tác Hải ngoại Nhật Bản (TNV JICA) bắt đầu phái cử các TNV đầu tiên đến Việt Nam, và năm 2020 đánh dấu tròn 25 năm Chương trình được thực hiện tại Việt Nam với tổng cộng 665 TNV đã được phái cử.
  - Nhằm ôn lại chặng đường 25 năm qua, chúng tôi đã giới thiệu một số TNV tiêu biểu từng công tác tại Việt Nam, hiện vẫn đang làm việc và có mối liên hệ với Việt Nam (như Ngài Trưởng Đại diện Văn phòng Đại diện Cơ quan Xúc tiến Du lịch Nhật Bản và hai người khác) trên Bản tin hàng tháng của Văn phòng JICA Việt Nam. Ngoài ra, các bài báo cáo hoạt động của một số TNV đã kết thúc nhiệm kỳ gần đây cũng được chia sẻ trên trang Facebook của Văn phòng JICA Việt Nam (Tổng cộng 17 TNV trong các lĩnh vực như Giáo dục đặc biệt, Giảng dạy tiếng Nhật, Vật lý trị liệu…)

Xin vui lòng truy cập trang web dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết các dự án ODA của JICA:
https://www.jica.go.jp/vietnam/index.html

Xin vui lòng truy cập trang Facebook của Văn phòng JICA Việt Nam để tìm hiểu thêm các thông tin về hoạt động của JICA Việt Nam và TNV JICA.
https://www.facebook.com/jicavietnam

TỔNG QUAN DỰ ÁN VỐN VAY ODA

1. Cam kết và Giải ngân

Số tiền cam kết trong Hiệp định vốn vay (L/A) và số tiền giải ngân (đơn vị: tỷ Yên)

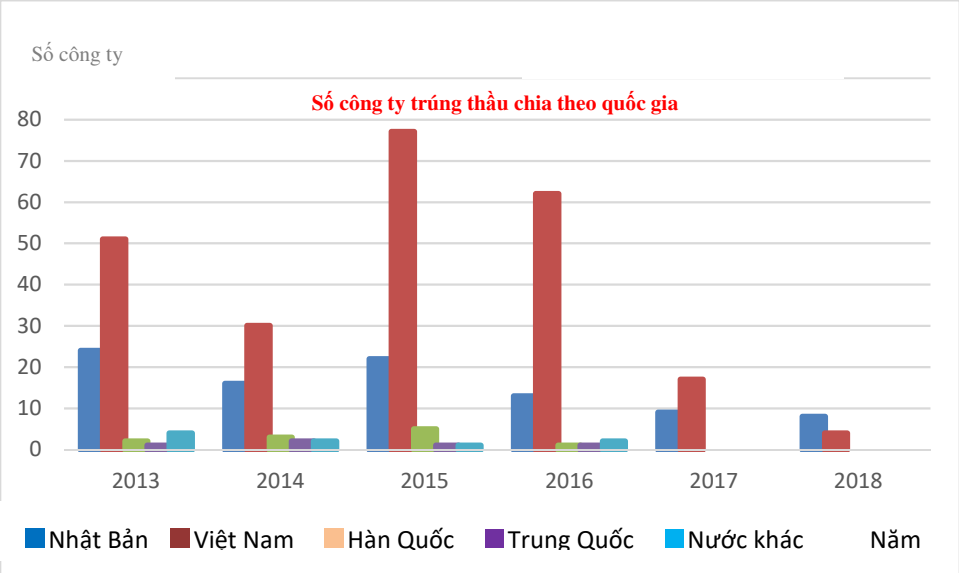
Năm tài chính	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Hiệp định vốn vay ODA (L/A)	189.9	187.1	61,8	0	0	36,6
Giải ngân	179,5	175,6	105,4	70,2	37,5	

2. Dự án đã lên kế hoạch nhưng chưa ký Hiệp định vốn vay（Tổng: 75.587 tỷ Yên）

Tên dự án	Ngày công bố (ngày/tháng/năm)	Vốn cam kết dự kiến (tỷ Yên)
Dự án Phòng chống Thiên tai và Biến đổi khí hậu sử dụng vệ tinh quan sát Trái đất (Giai đoạn 2)	16/1/2017	30
Dự án hỗ trợ môi trường đầu tư tỉnh Hà Nam	10/11/2017	18.082
Dự án xử lý nước thải Tp. Hạ Long	10/11/2017	11.891
Dự án tăng cường huấn luyện, đào tạo nghề	31/5/2018	15.614

** Ngày 6/1/2020 tại Hà Nội, JICA đã ký Công hàm trao đổi cho Dự án với trị giá 11.891 tỷ Yên.*

3. Số liệu thực tế về công ty trúng thầu



Các dự án ký kết mới từ tháng 4/2020 đến tháng 9/2020

Hợp tác vốn vay

Đơn vị (tỷ Yên)

		Tên dự án	Ngày ký	Vốn cam kết
Hiệp định vốn vay ODA (L/A)	1	Dự án tăng cường năng lực đảm bảo an ninh an toàn trên biển Việt Nam	28/7/2020	36.626
		Tổng số Hiệp định vốn vay ODA (L/A) được ký kết (từ tháng 4/2020 – tháng 9/2020): 1	-	36.626

(Tham khảo: Tổng số vốn vay đã giải ngân giai đoạn tháng 4/2020- tháng 8/2020 là 11.7 tỷ yên)

Viện trợ không hoàn lại

Đơn vị (tỷ Yên)

		Tên dự án	Ngày ký	Giá trị ký kết
Thỏa thuận viện trợ không hoàn lại (G/A)		Tổng số dự án ký kết G/A (4/2020 – 9/2020): 0	-	0

Hợp tác Kỹ thuật

		Tên dự án	Ngày ký
Biên bản thảo luận (R/D)		Tổng số dự án ký kết R/D (4/2020 – 9/2020): 0	-